

PRESENTACIÓN

La enseñanza del español como lengua extranjera en el contexto de la cultura mexicana ha generado, desde la fundación del Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM en la década de los veinte del siglo pasado, una sinergia natural con las disciplinas más cercanas a la idiosincrasia nacional como el Arte, la Literatura y la Historia, de ahí que el contenido de este número 22 y de los números anteriores, siempre se vea vinculado con una o más de las materias citadas.

El primer artículo que presentamos a su lectura es el titulado *La interculturalidad artística en Frida Khalo y Hanna Höch: una mirada al discurso del arte moderno y sus dicotomías*, en el que Jesús Reyes plantea promover la inclusión, el intercambio de ideas y el reconocimiento de los otros como procesos concomitantes de aprendizaje, con toda su carga de conflictos y contradicciones, desde un enfoque pluricultural que de cabida a la tolerancia y la diferencia, expresadas a través del arte y la cultura. Incluye diversas obras de ambas artistas para visibilizar su análisis y fundamentar sus propuestas didácticas.

La siguiente colaboración *Dale valor a tu español: el Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE)*, de María Sara Alegría e Ileana Lugo, da a conocer el origen, la estructura, las modalidades, la puesta en marcha y el despliegue geográfico del primer examen internacional de español en el que colaboraron cuatro instituciones de prestigio como el Instituto Cervantes, la Universidad Nacional Autónoma de México a través del CEPE, la Universidad de Salamanca y la Universidad de Buenos Aires.

En el artículo *Al PCIC se le fue la liebre*, Sandra Luz Cruz hace una propuesta concisa de cambio o integración del vocabulario utilizado en el nivel A1 del Plan Curricular del Instituto de Cervantes en relación con el usado en la colección "Dicho y Hecho. Español como lengua Extranjera". La propuesta, que es un primer paso para incluir la modalidad mexicana del español en el PCIC, sienta las bases para la creación de un plan curricular en el CEPE, necesario para estandarizar la elaboración de material didáctico y los exámenes de evaluación y certificación.

Juan Pedro Rojas, en una colaboración no exenta de polémica, *El pensamiento latinoamericano en la clase de E/LE*, plantea que la formación de los profesores de enseñanza del español en Brasil como lengua extranjera tiene debilidades en el abordaje de la dimensión cultural. Para superarlo propone "...incorporar las reflexiones del Pensamiento Latinoamericano a la formación de profesores de E/LE con el fin de matizar sus conocimientos culturales sin perder de vista su relación con la lengua y los procesos pedagógicos".

Con un enfoque lúdico, José Carlos Escobar plantea una propuesta interesante en *La enseñanza del español como lengua extranjera y los torneos "Spelling Bee"*, con base en la experiencia internacional y en los resultados de

su instrumentación en la sede del CEPE en Taxco, sugiere llevar cabo certámenes de deletreo entre los aprendientes de español, pues su potencial como recurso pedagógico no ha sido suficientemente valorado, especialmente en la adquisición de un vocabulario más amplio y su uso certero en la comunicación cotidiana.

En la sección de Literatura, Rita Dromundo colabora con un artículo cuya lectura es muy sugerente: *Amor, imagen del hechizo que más quiero*, en Juan Rulfo, un recorrido por la obra del escritor mexicano en relación con el amor, “algunos destellos”, tanto en los cuentos como en la novela “Pedro Páramo”, para terminar comentando algunos fragmentos de las cartas de amor que el autor le envió a su esposa.

Se incluyen dos reseñas bibliográficas: una de Rosa Esther Delgadillo sobre el texto “Lenguaje en movimiento” coordinado y editado por Rebeca Barriga y cuyas colaboraciones apelan a la pregunta: “¿Qué motiva la adquisición del lenguaje, la necesidad de comunicación o la posibilidad de echar a andar un sistema?”, las respuestas se dan en diferentes temáticas como la fonética, la fonología, la morfología, la gramática, el vocabulario y la pragmática. Un aporte valioso al tema desde enfoques originales y novedosos.

La segunda reseña aborda el libro de cuentos: “Ajuste de cuent@s”, Alejandra Silva da cuenta de esta antología en la que se incluyen cuarenta y siete narraciones de diez alumnos del taller de creación literaria que imparte el maestro Felipe Garrido en el Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM. Un esfuerzo editorial colectivo que sugiere celebrar “...pues pone en nuestras manos el resultado de infatigables horas de trabajo en las que se concibieron historias que posteriormente tomarían forma en las páginas” de esta antología, tercera en la producción literaria del taller. Enhorabuena por sus integrantes, lectores que devienen en escritores.

Gerardo Reza

Decires, Revista del Centro de Enseñanza para Extranjeros, Vol. 18 No. 22, Primer semestre de 2018, es una publicación editada por el Centro de Enseñanza para Extranjeros, Av. Universidad No. 3002, Ciudad Universitaria, C.P. 04510, Delegación Coyoacán, Ciudad de México. Tel. 56228222, ext. 41280, www.cepe.unam.mx. Editor responsable: Brenda J. Vázquez C. Reserva de derechos al uso exclusivo en trámite, ISSN 1405-9134 otorgado por el Instituto Nacional de Derechos de Autor.

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización del Centro de Enseñanza para Extranjeros.